

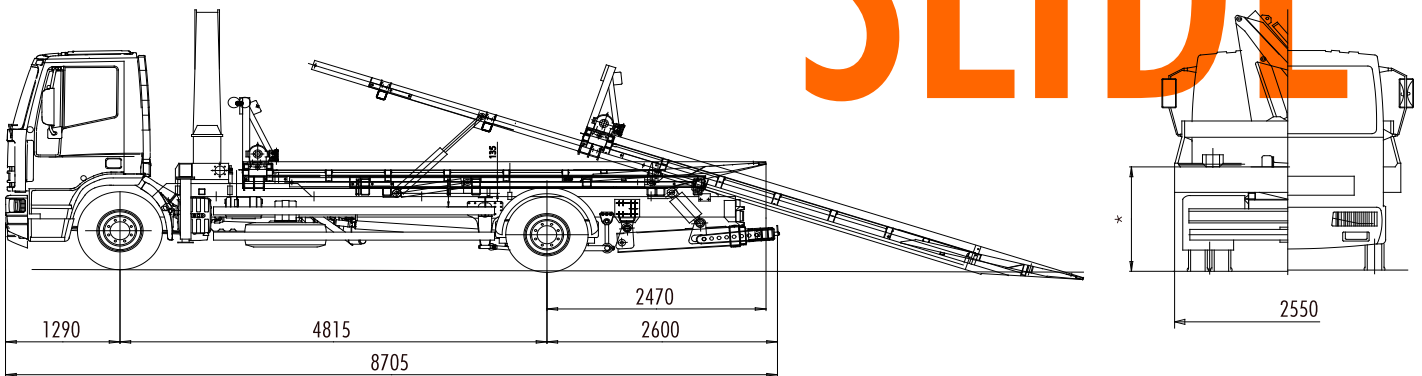


SLIDE 1



CARRO SOCCORSO CON PIANALE SCARRABILE
 BREAKDOWN TRUCK WITH DETACHABLE TRUCK BOARD
 DÉPANNÉUSE AVEC PLATEAU BASCULANT ET COULISSANT
 ABSCHLEPPFAHRZEUG MIT VERSCHIEBEPLATEAU
 CAMIÓN PARA ASISTENCIA EN CARRETERA CON PLATAFORMA DESPLAZABLE

SLIDE 1



DATI TECNICI – SPECIFICATIONS – DONNÉES TECHNIQUES TECHNISCHE ANGABEN – DATOS TÉCNICOS

Portata tecnica pianale: Technical load-bearing capacity of truck board:	6000 kg	Portata tecnica selle: Technical load-bearing capacity of forks:	4500 kg
Pianale di carico scarrabile: Detachable loading board:	5900/6500x2550 mm	Calzatoie registrabili anteriori: Front adjustable checks:	2, sul pianale di tipo registrabile 2, on the board adjustable type
Copertura pianale: Board cover:	Rivettata in lamiera di acciaio senza fori sul pianale Riveted in sheet without holes on the truck board	Cassette porta attrezzi: Tool boxes:	2
Verricello di tiro traslabile: Movable towing winch:	Con guida/presa-fune ed innesto/disinnesto pneumatico del tamburo - With cable guide/pressure rollers and pneumatic engaging/disengaging	Comandi: Controls:	Oleodinamici diretti a leva per tutte le funzioni Direct hydraulic lever for all functions
Capacità di tiro al 1° strato di fune: Towing capacity on 1st cable section:	5200 kg	Acceleratore a mano: Hand accelerator:	Rinviato nel quadro comandi Linked to the dashboard
Fune avvolta: Wound cable:	25 m, Ø 12 mm con redancia o gancio girevole 25 m, Ø 12 mm with thimble or hook	Installazione: Installation:	MTT 12/18 † TWG 12/18 †

I DATI TECNICI

• Piaonale scarrabile in lamiera di acciaio su telaio di guida sollevabile (Dim. 5900/6500x2550 mm) • Verricello di tiro traslabile su guide, con guida/pressa-fune ed innesto/disinnesto pneumatico del tamburo. Capacità di tiro al 1° strato di fune, 5200 kg. Fune avvolta 25 m, Ø 12 mm, con redancia o gancio girevole • Paracabina • Maniglie di salita • Acceleratore a mano rinviato nel quadro comandi • Comandi oleodinamici diretti a leva per tutte le funzioni, con cofanatura chiusa ed illuminazione interna • Presa 7 poli con voltaggio del veicolo • N° 2 calzatoie registrabili anteriori • N° 2 asole posteriori per ancoraggio veicolo • N° 2 cinghie con tenditore, per bloccaggio auto • Supporto ruota di scorta • N° 2 fari di lavoro a luce bianca • N° 2 fari rotanti arancione • Parafanghi posteriori, con paraspruzzi • N° 2 cassette portautensili • Protezioni laterali paraciclisti • Luci di posizione laterali • Pedane posteriori idrauliche (predisposizione) • Zincatura a caldo di tutta l'attrezzatura con verniciatura del paracabina e delle fiancate piaonale • Dispositivi di sicurezza (marcata CE) • Collaudo MCTC • Installazione: MTT da 12/18 t

ACCESSORI A RICHIESTA

• Tanica lavamani • Portataniche laterale con N° 2 taniche da 10 l • Selle posteriori a funzionamento oleodinamico da 4,5 t • N° 2 slitte idrauliche posteriori • N° 2 stabilizzatori posteriori a comando oleodinamico indipendente • Coppia di carellini per traino vetture con ruote bloccate • Gancio a sfera su verricello per aggancio timone roulotte • Supporto per scopa e pala • Presa 7 poli 12 V • Supporto estensibile per un bidone raccolta spazzatura • Radiocomando • Presa elettrica e cavi per messa in moto autovetture 12/24 V • Bagagliera con N° 4 fari rotanti • Coppia di carellini con ruote piroettanti

GB SPECIFICATIONS

• Detachable loading truck board in sheet steel on lifting guide frame (size 5900/6500x2550 mm) • Movable towing winch on guides with cable guide/pressure rollers and pneumatic engaging/disengaging of the drum. Towing capacity on 1st cable section: 5200 kg. Wound wire rope 25 m, Ø 12 mm, with thumb or swivel hook • Cab guard • Grip handles • Hand accelerator linked to the dashboard • Direct hydraulic lever controls for all functions, with enclosing panels and internal lighting • 7-pin socket with voltage of vehicle • 2 front adjustable chocks • 2 rear slots for anchoring the vehicle • 2 belts with tensioner for locking the vehicle • 2 white work lights • 2 orange flashing beacons • 2 tool boxes • Side lights • Rear mud guards with splash flaps • Spare wheel support • Side "cyclist" safety guards • Rear hydraulic boards (pre-arrangement) • Hot galvanisation of the entire equipment, painting of the cab guard and the sides of the truck board • Safety devices (CE marking) • Installation: TWG of 12/18 t

ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST

• Hand wash can • Side jerry can holder with two 10-l jerry cans • Rear forks, operated hydraulically, with load-bearing capacity of 4,5 t • 2 rear hydraulic ramps • 2 rear hydraulic and independently controlled stabilizers • Pair of coasters for towing vehicles with their wheels blocked • Ball hook on winch for towing caravans • Support for brush and shovel • Extending support for rubbish bin • Radio controller • Electric socket and cables for starting vehicles 12/24 V • 7-pin 12-V socket • Trunk with 4 flashing beacons • Pair of coasters with pivoting wheels

F DONNÉE TECHNIQUES

• Plateau basculant et coulissant en tôle d'acier, sur châssis de guidage basculant (encombrement 5900/6500x2550 mm) • Protection de cabine • Treuil de halage à déplacement latéral sur glissières, avec guide-câble, pince-câble, et embrayage/débrayage pneumatique du tambour. Force de halage au niveau de la première couche de câble, 5200 kg. Câble enroulé 25 m, Ø 12 mm, avec crochet d'extrémité pivotant ou cosse • Poignées pour faciliter la montée dans la cabine du véhicule • Accélérateur manuel à commande située dans le tableau des commandes • Commandes oléo-hydrauliques directes par levier pour toutes les fonctions, avec carénage fermé et éclairage interne • Prise 7 pôles avec voltage du véhicule • 2 coles réglables à l'avant • Barres pare-cyclistes • 2 anneaux d'arrimage à l'arrière pour l'arrimage du véhicule • 2 courroies avec tendeur, pour arrimage des voitures • 2 feux d'éclat à lumière blanche • 2 feux rotatifs oranges • Garde-boue à l'arrière, équipés de bavettes anti-projection • 2 boîtes à outils • Support roue de secours • Feux de position latéraux • Rampes hydrauliques à l'arrière (configuration) • Galvanisation à chaud de tout l'équipement avec laquage du tablier de protection de la cabine et des ridelles du plateau • Dispositifs de sécurité (labellisés CE) • Installation: MTT de 12/18 tonnes

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

• Bidon lave-mains • Porte-bidons latéral avec 2 bidons de 10 l • Paniers arrière à fonctionnement oléo-hydraulique de 4,5 tonnes • 2 rampes hydrauliques à l'arrière • 2 béquilles arrière à commande oléo-hydraulique indépendante • Paire de chariots pour le remorquage des voitures dont les roues sont bloquées • Crochet à boule sur treuil, pour accrocher le timon des caravanes • Support pour balai et pelle • Support extensible pour une poubelle • Commande radio • Prise électrique et câbles 12/24 V pour mise en route des voitures • Prise 7 pôles 12 V • Support avec 4 feux rotatifs • Paire de chariots à roues pivotantes

D TECHNISCHE ANGABEN

• Verschiebeplateau aus Stahlblech auf Hubrahmen (Ausmaße: 5900/6500x2550 mm) • Hydraulische Heckstabilisatoren mit unabhängiger Steuerung • Auf Gleitschienen verschiebbare Zugwinde, mit Gleitschienen/Seilpresse und pneumatisches Kuppeln/Ausrücken der Trommel. Zugfähigkeit 1. Seilstrang: 5200 kg. Wickelseil 25 m, Ø 12 mm, mit Kausche oder drehbarem Haken • Kabinenschutz • Einsteigriffe • Manueller Beschleuniger mit Steuerpultbetätigung • Direkte hydraulische Steuerungen über Hebel für sämtliche Funktionen, mit geschlossener Haube und Innenbeleuchtung • 2 weiße Arbeitslichter • 7-Pol-Anschluss mit Fahrzeugspannung • 2 verstellbare Vorderhemmschuhe • 2 hintere Ösen zur Fahrzeugverankerung • Heckkofflül mit Spritzschutz • 2 Riemen mit Spannvorrichtung für Fahrzeugblockierung • 2 orangefarbene befestigte Drehlichter • Reserveradhalter • 2 Werkzeugkästen • Seitliche Motorrad- und Radfahrerschutzstangen • Seitliche Standlichter • Sicherheitseinrichtungen (CE-Zeichen) • Hintere hydraulische Ladeplattformen (montagevon) • Warmverzinkung der gesamten Ausrüstung und Lackierung des Kabinenschutzes und der Ladeplateauseiten • Installation: Gesamtmasse: 12/18 t

OPTIONALZUBEHÖR

• Handspülkanister • Seitliche Kanisterträger mit 2 10-l-Kanistern • Ölhydraulische hintere Laderampen zu 2 t • 4,5 hintere hydraulische Ladeplattformen • Zwei hintere Stabilisatoren mit unabhängiger ölhydraulischer Steuerung • Zwei Zugwagen für Fahrzeuge mit blockierten Rädern • Kugelhaken auf Winde für Wohnwagendeichsel • Besen- und Schaufelhalter • Ausziehbare Halterung für Mülltonne • Funksteuerung • Anschluss und Kabel zum Starten von Fahrzeugen 12/24 V • 7-Pol-Anschluss zu 12V • Gepäckablage mit 4 Drehlichtern • Zwei Zugwagen mit Drehrädern

E DATOS TÉCNICOS

• Plataforma desplazable, en chapa de acero sobre bastidor de guía elevable (dim. 5900/6500x2550 mm) • Torno de tiro deslizable sobre guías, con guía/prensa-cable y acoplamiento/desacoplamiento neumático del tambor. Capacidad de tiro en el 1er estrato de cable: 5200 kg. Cable enrollado de 25 m, Ø 12 mm, con guardacabo o gancho giratorio • Protección de cabina • Manijas de subida • Acelerador manual de botón en el cuadro de mandos • Dos cuñas regulables delanteras • Mandos hidráulicos gobernados mediante palanca en todas las funciones, con cubierta cerrada e iluminación interna • Dos anillos traseros para el anclaje del vehículo • Luces laterales de posición • Dos correas con tensor de bloqueo vehículo • Toma de corriente de siete polos con voltaje del vehículo • Dos faros de trabajo con luz blanca • Dos faros giratorios de color anaranjado • Guardabarras traseros con anti-salpicaduras • Dos cajas portaherramientas • Soporte de la rueda de repuesto • Dispositivos laterales de protección ciclistas y motociclistas • Rampas traseras hidráulicas (predisposición) • Galvanizado en caliente de todo el equipo con pintado de la protección de cabina y de las partes laterales de la plataforma • Dispositivos de seguridad (marcado CE) • Instalación: 12/18 t de peso total a tierra

ACCESORIOS BAJO PEDIDO

• Bidón lavamanos • Porta-bidones lateral con dos bidones de 10 l • Horquillas traseras de funcionamiento hidráulico de 4,5 t • Dos rampas hidráulicas traseras • Dos estabilizadores traseros con mando hidráulico independiente • Dos carritos para remolcar vehículos con ruedas bloqueadas • Gancho de bola presente en el torno para el enganche del timón caravana • Soporte para escoba y pala • Soporte extensible para un bidón de recogida basura • Radiomando • Toma eléctrica y cables de puesta en marcha automóviles de 12/24 V • Toma de siete polos de 12 V • Maletero con cuatro faros giratorios • Dos carritos con ruedas pivotantes